

EPOCH  
TIMES  
TIẾNG VIỆT

Thưa Quý độc giả,

Epoch Times là một kênh truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times là một kênh truyền thông Mỹ độc lập theo nguyên tắc Sự Thật và Truyền Thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỳ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: [www.etviet.com](http://www.etviet.com), hoặc gọi 626-618-6168 / 714-356-8899, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,  
Epoch Times Tiếng Việt

## KINH TẾ - TÀI CHÍNH

## Các khoản vay của Trung Quốc dành cho Mỹ Latinh lao dốc trong bối cảnh đại dịch

THE ASSOCIATED PRESS

Năm 2010, khi nền kinh tế Trung Quốc đang rầm rộ phát triển và các doanh nghiệp thuộc sở hữu nhà nước tìm cách mở rộng ra toàn cầu, chính quyền này đã để mắt đến Mỹ Latinh, một khu vực giàu tài nguyên thiên nhiên nhưng thiếu vốn. Kết quả là một khoản vay kỷ lục 35 tỷ USD

Tiếp theo trang 10

**QUẢNG CÁO - RAO VẶT  
LÀM ĐẠI LÝ BÁO**  
XIN LIÊN LẠC  
(626) 618-6168  
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:



JOE RAEDLE/GETTY IMAGES

HOA KỲ

Cựu Tổng thống Donald Trump phát biểu tại Hội nghị Hành động Chính trị Bảo thủ (CPAC) ở Orlando, Florida, hôm 28/02/2021.

## Cựu TT Trump gợi ý tranh cử năm 2024, kêu gọi một Đảng Cộng Hòa đoàn kết

IVAN PENTCHOUKOV

Trong bài diễn thuyết đầu tiên của mình kể từ khi rời Tòa Bạch Ốc, cựu Tổng thống (TT) Donald Trump tuyên bố phong trào “Hoa Kỳ Trên Hết” của ông còn lâu mới kết thúc, chỉ trích chính phủ ông Biden, phác thảo hướng đi cho tương lai của Đảng Cộng Hòa, và

gợi ý rằng ông có thể tái tranh cử tổng thống vào năm 2024.

Diễn thuyết trước một đám đông tràn đầy khí thế tại Hội nghị Hành động Chính trị Bảo thủ (CPAC) thường niên, cựu TT Trump nói rằng TT Joe Biden đã có “tháng đầu tiên thảm hại nhất so với bất kỳ tổng thống nào trong lịch sử hiện đại.” Ông Trump cảnh báo rằng ông Biden

đang đi theo con đường xã hội chủ nghĩa cấp tiến có thể dẫn đến chủ nghĩa cộng sản.

Ông Trump nói: “Chúng ta sẽ giải cứu và củng cố Hoa Kỳ, và chúng ta sẽ chống lại sự tấn công đôn dập của chủ nghĩa cấp tiến, chủ nghĩa xã hội, và thực sự, tất cả những điều này đều dẫn đến chủ nghĩa cộng sản.”

Tiếp theo trang 3



SAUL LOEB/AFP/GETTY IMAGES

Tổng thống Joe Biden tham dự buổi gặp gỡ cử tri do CNN tổ chức tại Nhà hát Pabst ở Milwaukee, Wisconsin, hôm 16/02/2021.

MỸ - TRUNG

## Hiểu sai về lịch sử Trung Quốc của TT Biden có thể ảnh hưởng đến chính sách của Hoa Kỳ

ZHONG YUAN

Khi CNN hỏi Tổng thống (TT) Hoa Kỳ Joe Biden về chính sách Trung Quốc của ông trong một sự kiện truyền hình được tổ chức ở Milwaukee hôm 16/02, ông nói rằng ông không thể thảo luận về điều này chỉ trong 10 phút. Sau đó

ông Biden đã đưa ra những nhận xét kỳ lạ. Ông ấy không chỉ hiểu sai về lịch sử Trung Quốc mà còn biện minh cho các chính sách độc tài của lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình. Định hướng chính sách Trung Cộng của chính phủ mới thực sự đáng lo ngại.

Tiếp theo trang 7

TRUNG QUỐC

## Xiaomi - nhà sản xuất điện thoại di động lớn thứ ba thế giới có liên quan đến mạng lưới quân sự Trung Cộng?

JACK LEE VÀ JENNIFER ZENG

Theo sắc lệnh được ban hành vào ngày 14/01/2020 của cựu Tổng thống (TT) Donald Trump,

các nhà đầu tư Hoa Kỳ được yêu cầu thoái vốn cổ phần tại 9 công ty Trung Quốc thuộc danh sách đen, bao gồm Xiaomi, trước

Tiếp theo trang 26

SỰ KIỆN - BÌNH LUẬN

## Đại dịch, phòng ngừa, và sự chắc chắn của việc đổ lỗi

THEODORE DALRYMPLE

Gần đây nhiều người thường kết thúc các bức thư cho tôi bằng câu “Giữ an toàn nhé.” Đây là một câu mà tôi không thích, vì một lý do nào đó mà tôi không thể giải thích rõ được, mặc dù tôi chắc chắn rằng nó hoàn toàn mang ý tốt và thậm chí trong một vài trường hợp là rất chân thành.

Nó tác động tới tôi theo kiểu giống như tiếng rít của viên phấn hoặc móng tay khi cào lên trên chiếc bảng đen. Âm thanh đó khiến tôi rùng mình khó chịu. (Một bài thơ hoặc một bài hát tuyệt vời cũng khiến ta rùng mình nhưng theo hướng ngược lại.)

Tuy nhiên, “Giữ an toàn nhé” lại không tệ hại bằng “Nghỉ lễ vui vẻ nhé.” Tôi đã nhận được một

Tiếp theo trang 11



THEODORE DALRYMPLE



AFP VIA GETTY IMAGES

Mọi người đang đi ngang qua một cửa hàng điện thoại thông minh và công nghệ Xiaomi ở Tp. Thẩm Dương, Liêu Ninh, Trung Quốc, hôm 12/6/2018.

Đặc sắc



VĂN HÓA

Thần Tài bảo hộ ai?

Đọc bài trang 13



VĂN HÓA

‘Báo cáo 1776’: Một cuốn sách phải đọc dành cho những người yêu nước

Đọc bài trang 14



ĐỜI SỐNG

Audrey Hepburn: Một nhân cách hiếm có của màn ảnh Hollywood

Đọc bài trang 18



GIÁO DỤC

Nguồn gốc của nền giáo dục công lập Hoa Kỳ (Phần 2): Horace Mann đã phá hủy nền giáo dục truyền thống và Hoa Kỳ như thế nào?

Đọc bài trang 21



SỨC KHỎE

Món ăn vị thuốc lâu đời nhất Á Châu

Đọc bài trang 29



KHOA HỌC

Nguồn gốc của Mặt Trăng

Đọc bài trang 31

ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.

TEL: (626) 618-6168  
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản hàng tuần bởi The Epoch Media Group, 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922.



6 01285 26030 3



















# GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

## AUDREY HEPBURN

### Một nhân cách hiếm có của màn ảnh Hollywood



SPRING LEEZ / GETTY IMAGES

THIỆN CẢM

**“Đó là một nàng công chúa nhưng lại không được sống trong truyện cổ tích.”**  
*Bertrand Meyer - Stabley*

Audrey Hepburn chào đời ngày 04/05/1929 vào lúc 3 giờ sáng ở Brussels (Bi), mẹ là Nữ Nam tước Ella thuộc dòng dõi quý tộc Van Heemstra ở Hà Lan. Audrey đã trở thành một huyền thoại của Hollywood, được bình chọn là người phụ nữ đẹp nhất, là siêu sao với mức thù lao hàng đầu và những dấu ấn về thương hiệu riêng. Bà là người phụ nữ truyền cảm hứng về phong cách thời trang và phong cách sống. Từ lúc quyết định bỏ múa ballet để theo đuổi Nghệ thuật thứ 7, con đường sự nghiệp của Audrey khởi sắc qua từng vai diễn. Đỉnh điểm đánh dấu cho thành công vang dội của bà là bộ phim *Roman Holiday*, *Breakfast at Tiffany's*, *My Fair Lady*, *Sabrina*...

Nữ diễn viên gốc Bỉ Audrey Hepburn năm 1954, trong bức hình quảng cáo cho bộ phim của đạo diễn Billy Wilder, *Sabrina*.



Chân dung Audrey Hepburn năm 1955.

**“Sự nghiệp của Audrey có thể được chia thành hai chương. Ở phần đầu tiên, cô được ném trái táo cả những vinh quang mà người ta có thể mơ, và trong phần sau, cô đem trả lại hết thấy những gì cô đã nhận được.”**

*Leslie Caron.*



Audrey Hepburn cùng Gregory Peck trong một cảnh quay của bộ phim *Roman Holiday* (1953)

trên chiến thắng, luôn vững vàng trước những cám dỗ của một ngôi sao. “Cô luôn trung thành với chủ nghĩa tối giản hơn là những bộ trang phục diêm dúa. Cô ấy vẫn là người phụ nữ đẹp nhất thế giới dù chỉ mặc một chiếc quần dài và áo sơ mi trắng. Mọi thứ có vẻ khác lên người đều trở nên thanh lịch. Không cần bất cứ món trang sức nào, cô ấy vẫn trông như một nữ hoàng. Và hương thơm toát ra từ cơ thể cô ấy... Ở người phụ nữ này, mọi thứ đã đạt đến sự hoàn hảo. Đôi mắt long lanh, vẻ đẹp dịu ngọt, sự tinh tế của tâm hồn... Có thể thiếu một chút trưởng thành, nhưng lại có một cái nhìn lãng mạn về mọi vật - một phẩm chất rất có giá trị nhưng lại thường bị bỏ qua.” (Nhà báo Bertrand Meyer-Stabley)

**Một cuộc sống gia đình nhiều đau thương**  
“Cha nào con nấy”, câu nói này không chỉ nói về việc hai người có đặc điểm nào đó giống nhau, có lẽ còn ám chỉ người cha có sức ảnh hưởng đến cách con gái nhận thức và đối xử với người khác giới. Luôn ám ảnh bởi cuộc sống gia đình không hạnh phúc, bị cha bỏ rơi, và chứng kiến sự lạnh lùng của mẹ, Audrey khát khao nhận được một thứ tình yêu lớn lao như cách bà yêu thương người khác. Tuy nhiên, như

nhiều người nhận định, sự nghiệp và hôn nhân của Audrey vốn không thể đi cùng nhau. Kết hôn với người chồng thứ nhất Mel Ferrer vào năm 1954, bà Audrey không được báo giới ủng hộ, họ cho rằng ông Mel không xứng. Bỏ mặc những lời thị phi, bà Audrey vẫn luôn dành tình yêu to lớn cho ông Mel trong suốt 13 năm chung sống. Sau hai lần sảy thai, cuối cùng bà cũng sinh hạ được một cậu con trai và đặt tên là Sean.

Bà Audrey không phải mẫu phụ nữ không coi trọng tình cảm gia đình; bà rất hiểu giá trị của giáo dục con cái nên sẵn

sàng từ chối hợp đồng đóng phim để chăm sóc con, làm một phụ nữ nội trợ. Nhưng ông Mel luôn ám ảnh khi trở thành cái bóng của vợ. Xung đột nảy sinh theo thời gian, bất đồng về quan điểm và khoảng cách địa lý khi mỗi người đều phải thực hiện những dự án riêng cách nhau. Cuối cùng, khi không thể hàn gắn những bất hòa - mặc dù bà Audrey đã chịu đựng tổn thương và vun đắp hết sức cho cuộc hôn nhân này - cặp đôi chính thức đệ đơn ra tòa vào năm 1968.

“Tôi không thể nói cho anh biết tôi thất vọng như thế nào. Tôi đã thử mọi thứ. Tôi biết là rất khó để kết hôn với một phụ nữ nổi tiếng thế giới, được công nhận ở mọi nơi, phải chấp nhận đứng ở vị trí thứ hai, trên màn ảnh và trong cuộc sống, như Mel đã phải chịu đựng! Nhưng hãy tin tôi, thực sự là tôi đã luôn đặt sự nghiệp của mình dưới anh ấy.” - bà Audrey Hepburn chia sẻ với nhà báo Henry Gray.

Số phận đưa đẩy bà Audrey tái hôn vào năm 1969 với một chàng trai quý tộc Ý kém bà 9 tuổi. Với bản chất lãng mạn, hào hoa, bác sĩ tâm lý Andrea Botti đã có sức quyến rũ đối với Audrey trong lần gặp đầu tiên. Thân trọng với cuộc hôn nhân trước, Audrey ban đầu còn do dự. Nhưng bởi bà quá cô đơn và cần một chỗ dựa, Audrey bước ra khỏi cái vỏ của mình để hòa hợp lối sống thích đi bar về đêm của Andrea. Bà chuyển từ Thụy Sĩ đến Rome sống cùng chồng và có thêm một cậu con trai Luca. Khoảng thời gian này, Audrey tạm dừng sự nghiệp, chỉ tập trung vào xây dựng hạnh phúc gia đình.

Nhưng biến cố xảy ra khi Rome xuất hiện những thành phần khủng bố. Bà Audrey cùng con trở về điện trang La Paisible (Thụy Sĩ) trong khi Andrea vẫn ở Ý. Một lần nữa, khoảng cách và những bất đồng về tính cách lại khiến hôn nhân của Audrey đổ vỡ. Những kẻ săn tin chụp được hình ảnh Andrea ngoại tình và ngày càng trắng trợn. Mặc dù cố bỏ ngoài tai, nhưng trí tuệ Audrey cũng phải chấp nhận thực tế rằng, Andrea là một người hưởng ngoại, thích những buổi tiệc tùng và đắm

đồng, còn bà là một người hướng nội, thích một cuộc sống bình lặng, hòa mình với thiên nhiên. Cuối cùng, bà quyết định chấm dứt cuộc hôn nhân vào năm 1981.

“Audrey có xu hướng rơi vào lưới tình với những người đàn ông không quan tâm đến cô ấy.” - *Eli Wallach*. Ngay sau đó, khi đã trạc ngũ tuần, Audrey lại kết hôn một lần nữa với Robert Wolders vào năm 1981. Khác với hai lần đổ vỡ trước, bà Audrey đã tìm thấy điều mình cần bấy lâu. “Anh ấy rất thoải mái, thanh thản. Anh ấy có sở thích và ý tưởng mạnh mẽ, nhưng giống như tôi, anh ấy thực sự muốn chia sẻ cuộc sống của mình với một người khác, và anh ấy sẵn sàng thực hiện những nhượng bộ cần thiết để đạt được sự hài hòa.”

Đối với Mel Ferrer, Audrey đã trở thành một bà nội trợ, chỉ quan tâm tới việc giáo dục con trai nhưng ám ảnh bởi hào quang và sự nghiệp. Với Andrea Dottì, bà đã học được một bài học về sự ảo tưởng và cái nổi đau. Với Robert Wolders, bà là một người vợ, người mẹ hạnh phúc.

**Tâm nguyện lúc cuối đời**  
Sau khi kết hôn với Robert, bà Audrey gần như đã bỏ lại cuộc đời diễn viên. Sau này, bà có thứ sức thêm vài vai diễn khác, nhưng phim ảnh không còn là đam mê và cuộc đời của bà. Bà lui về tận hưởng niềm vui tại điện trang La Paisible ở vùng Tolochenaz (Thụy Sĩ) và chọn một con đường mới: Đại sứ thiện chí của UNICEF (1988-1992).

“Sự nghiệp của Audrey có thể được chia thành hai chương. Ở phần đầu tiên, cô được ném trái táo cả những vinh quang mà người ta có thể mơ, và trong phần sau, cô đem trả lại hết thấy những gì cô đã nhận được.” - *Leslie Caron*.

Vậy là những đứa trẻ nghèo đói Phi Châu, những đứa trẻ gây trở ngại cho Somalia đã có bàn tay và tấm lòng thiện lương của Audrey giúp sức.

Một thời gian ngắn sau khi bà Audrey hoàn thành rất nhiều chuyến



Audrey Hepburn và người chồng đầu tiên Mel Ferrer tại Ý, 1956.



Audrey Hepburn và người chồng thứ hai Andrea Dottì trong đám cưới năm 1969 của họ.



Audrey Hepburn và Robert Wolders trong cuộc gặp với Tổng thống Hoa Kỳ Ronald Reagan vào tháng 5/1981.



Audrey Hepburn nhận giải Danny Kaye quốc tế dành cho trẻ em của UNICEF năm 1989.

công du vào năm 1992, với cơ thể ngày càng yếu ớt, nhưng Audrey vẫn quyết thực hiện một chuyến công du cuối cùng... Bà gặp một cô bé xinh đẹp khoảng 5 đến 6 tuổi đang xếp hàng trong số 600 trẻ mồ côi. Bà Audrey ngồi xuống để vừa với tầm nhìn của cô bé. Cô bé với ánh mắt toát lên vẻ rụt rè, bước một bước về phía trước, rồi lùi lại, do dự. Đột nhiên, cô bé lao mình vào vòng tay của bà Audrey và ôm bà. Cái ôm này khiến tất cả sự xót thương trong tim bà với thảm kịch ở Somalia trôi dạt, một cách sâu sắc, và cả sự trân trọng về số phận của chính bà.

**“Tôi không phải là người mộ đạo, nhưng tôi tin vào một điều gì đó, có lẽ là sức mạnh của tinh thần con người.”**  
*- Audrey Hepburn*

“Vàng tôi đã chiến đấu. Vàng tôi đã có những nói buồn. Vàng tôi có vấn đề. Như mọi người. Không hơn, không kém. Nhưng tôi biết, ngay từ khi còn nhỏ, rằng tôi có một ngôi sao trên đầu. Nó luôn bảo vệ tôi. Ngay cả trong những khoảnh khắc khó khăn nhất, nó luôn như thể là cuộc sống đang nhảy múa với tôi. Tôi không phải là người mộ đạo, nhưng tôi tin vào một điều gì đó, có lẽ là sức mạnh của tinh thần con

người.” - bà Audrey Hepburn đúc kết những trải nghiệm và đức tin của mình.

Thật đáng buồn, Audrey sau đó bị chẩn đoán là mắc bệnh ung thư đại tràng ở tuổi 63. Chỉ 3 tháng sau (đầu năm 1993) bà qua đời trong sự tiếc nuối của mọi người. Bà Audrey trước khi nhắm mắt đã có tâm nguyện trở về vùng quê yên bình Tolochenaz,

nơi bà có thể ngắm những bông tuyết mùa đông cuối cùng và tận hưởng sự thanh thản sau cả quãng đời cống hiến. “Bất chấp sự khác biệt của cuộc sống, Audrey vẫn giữ một niềm tin thời thơ ấu trong

minh. Bằng phép màu đó, cô đã dành cả đời mình để cứu rỗi chúng ta. Đó là điều khiến cô trở thành một nàng tiên, một pháp sư nhẹ nhàng lấy cảm hứng từ tình yêu và vẻ đẹp.” - *Hubert de Givenchy, nhà thiết kế thời trang lừng danh, bạn thân của bà Audrey Hepburn.*

*Tài liệu tham khảo: Cuốn sách “La Veritable Audrey Hepburn” của nhà báo Bertrand Meyer - Stabley*

# State Farm®

## Nhận bảo hiểm tuyệt vời và giá trị lớn

Làm thế nào để bảo vệ bạn, những người thân yêu của bạn và cuộc sống bạn đã xây dựng bằng bảo hiểm?

- XE
- NHÂN THỌ
- NGÂN HÀNG
- NHÀ
- SỨC KHỎE
- THƯƠNG MẠI

VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÌNH CỦA CÔNG TY BẢO HIỂM XE & NHÀ HÀNG ĐẦU Ở MỸ

## TIẾT KIỆM ĐẾN 40%

Chào đón khách hàng đến tư vấn miễn phí  
Chúng tôi nói Tiếng Việt, English, 中文, Se Habla Espanol  
Chúng tôi rất vui lòng trả lời các câu hỏi của bạn

**CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN** Thông thạo Anh-Việt  
**Xin liên lạc văn phòng hoặc ghi danh online tại**  
tommytran.sfagentjobs.com/account  
**281-686-0380**  
Email: tommy@insurewithtommy tran.com



**Tommy Tran**  
State Farm Agent

**713-270-8868**

Email: tommy.tran.do9d@statefarm.com

7601 W. Sam Houston Pkwy S. Ste. 176,  
Houston, TX 77036 (bên cạnh Khách Sạn Comfort Suite & Tandy Leather)

[www.insurewithtommytran.com](http://www.insurewithtommytran.com)















DIỂM TIN

PHOTOS FROM AFP/GETTY IMAGES/ AP PHOTO/ REUTERS/SCREENSHOT FROM IVAC/WIKIPEDIA



**Vaccine Covivac của Việt Nam sẽ có giá 60,000 đồng/liều**

Theo VnExpress, Viện Vaccine và Sinh phẩm Y tế (IVAC) cho biết vaccine Covivac được đánh giá hiệu quả trên cả biến thể Anh Quốc và Nam Phi, dự kiến bán với giá 60,000 đồng/liều. Đây là loại vaccine ngừa COVID-19 thứ hai của Việt Nam được thử nghiệm lâm sàng sau vaccine Nanocovax. Dự kiến chích mũi đầu tiên trong thử nghiệm giai đoạn 1 sẽ vào giữa tháng 03/2021. Hối cuối tháng 02/2021, Việt Nam đã nhập lô vaccine đầu tiên của Astra Zeneca, dự định sẽ bắt đầu chích vào tháng 03/2021.

Tính cho đến chiều tối ngày 03/03, Việt Nam ghi nhận tổng số 2,482 ca nhiễm, trong đó đợt bùng phát lần thứ 3 này đã có 870 bệnh nhân. Tổng số ca nhiễm phát hiện trong tuần qua là 70 người, bao gồm cả các trường hợp từ nước ngoài nhập cảnh vào Việt Nam.



**Hải Dương, Quảng Ninh khôi phục lại một số hoạt động**

Ngày 03/03, Hải Dương cho phép xe được lưu thông trên các tuyến quốc lộ qua địa bàn tỉnh. Xe khách, xe buýt, xe taxi hoạt động trong tỉnh, phương tiện tại các bến phà chỉ được phép chờ tối đa 50% số ghế, không được quá 20 người/chuyến xe; taxi chỉ được chở 1 người lớn/xe.

Tại bốn địa điểm có nhiều ca nhiễm là: Cẩm Giàng, Kinh Môn, Kim Thành, thành phố Hải Dương, các loại xe chỉ được hoạt động nội tỉnh. Các học sinh, sinh viên có nhu cầu đi học tại tỉnh khác sẽ được xét nghiệm nhưng phải tự trả chi phí.

Tại Quảng Ninh, sân bay Vân Đồn đã được hoạt động trở lại từ sáng 03/3. Hải Dương yêu cầu áp dụng cách ly tập trung tự trả chi phí đối với tất cả người đến từ vùng có dịch. Người Quảng Ninh được đi ra các địa phương khác, nhưng khi quay lại phải thực hiện khai báo y tế và cách ly nếu cần.



**Florida đề nghị luật ngăn chặn Bắc Kinh thâm nhập vào Hoa Kỳ**

Hôm 01/03, Thống đốc tiểu bang Florida, ông Ron DeSantis đã giới thiệu một dự luật nhằm chống lại ảnh hưởng xấu từ ngoại bang, đặc biệt là từ Trung Cộng.

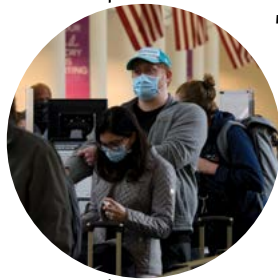
Dự luật mới đề nghị cấm dùng tiền thuế để thiết lập các chương trình ngôn ngữ và văn hóa với các chính phủ nước ngoài đặt lợi ích của họ lên trên lợi ích của Hoa Kỳ. Như vậy, các tổ chức như Viện Khổng tử sẽ không có chỗ đứng ở Florida. Các cơ quan nhà nước và cơ sở giáo dục phải báo cáo các khoản quà tặng hơn 50,000 USD và hợp đồng tài trợ trị giá hơn 100,000 USD từ 7 chính phủ nước ngoài, bao gồm cả Trung Quốc.



**TNS Hoa Kỳ: Nhiều người bầu cho ông Biden đã hối hận**

Thượng nghị sĩ (TNS) Cộng hòa Marsha Blackburn đã giới thiệu một thuật ngữ mà bà gọi là “Ủy ban 74,” ám chỉ 74 triệu người đã bỏ phiếu cho cựu TT Trump, nhận định rằng những người bỏ phiếu cho ông Biden hiện đã cảm thấy hối hận.

Nữ TNS cũng nhận xét rằng khi những người ủng hộ ông Biden nhận ra chương trình nghị sự của ông Biden là không tốt cho túi tiền của họ; cho quyền lợi cá nhân của họ; cho nền kinh tế, thị trường, cũng như việc bảo vệ chủ quyền của Hoa Kỳ, họ sẽ tìm kiếm và gia nhập ‘Ủy ban 74’ này.



**Trung Cộng kêu gọi Hoa Kỳ gỡ bỏ lệnh cấm đi lại giữa 2 nước**

Một nhà dịch tễ học Trung Quốc, ông Wu Zunyi, đang thúc giục TT Biden dỡ bỏ lệnh cấm đi lại đối với nước này ngay sau khi hai quốc gia “công nhận” việc tiêm chủng của nhau và sau khi Hoa Kỳ đạt được “miễn dịch cộng đồng.”

Ông Wu tuyên bố, “Trung Quốc là quốc gia an toàn nhất trên thế giới về phòng chống COVID-19” dựa trên số liệu thống kê của Trung Cộng. Chuyên gia cũng dự đoán Hoa Kỳ sẽ đạt được “miễn dịch cộng đồng” vào tháng 8 hoặc tháng 9 năm nay.

Cựu TT Trump đã hạn chế nghiêm ngặt việc đi lại giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc vào tháng 01/2020, ngay sau khi lan truyền tin tức về virus Vũ Hán. Trong khi đó, TT Biden phản đối lệnh cấm, gọi đó là “chủ nghĩa bài ngoại cuồng loạn.”



**Hai Dân biểu trình dự luật nổi lại mối bang giao với Đài Loan**

Hôm 01/03, Dân biểu Cộng hòa Tom Tiffany và Scott Perry đã giới thiệu dự luật kêu gọi Hoa Kỳ từ bỏ “chính sách một Trung Quốc” và nổi lại mối bang giao chính thức với Đài Loan.

Ông Tiffany nói: “Trong hơn 40 năm, các tổng thống Hoa Kỳ của cả hai đảng chính trị đã lặp lại lời nói dối không có thật của Bắc Kinh rằng Đài Loan là một phần của Trung Cộng, mặc dù đó không phải là thực tế khách quan. Đài Loan là một quốc gia tự do, dân chủ và độc lập, và đã đến lúc chính sách của Hoa Kỳ phản ánh thực tế đó.”

Hai ông đề nghị Hoa Kỳ cân bố nhiệm một đại sứ tại Đài Loan và nhận một đại sứ Đài Loan tại Hoa Kỳ.



**Cơ hội du hành mặt trăng miễn phí vào năm 2023**

Hôm 02/03, tỷ phú người Nhật Bản, ông Yusaku Maezawa, khởi động cuộc thi toàn cầu chọn 8 thành viên phi hành đoàn cùng ông lên tàu vũ trụ tư nhân của SpaceX, thực hiện chuyến du hành đầu tiên quanh Mặt Trăng vào năm 2023.

Tại một khía cạnh đáng chú ý khác, hai nguyên mẫu tàu Starship gần đây của SpaceX đã phát nổ trong quá trình thử nghiệm. Tỷ phú Nhật Bản Maezawa nổi tiếng với các bộ sưu tập siêu xe và nghệ thuật, từng gây sốc khi tuyên bố tặng 9 triệu USD tiền mặt cho những người theo dõi tài khoản Twitter của ông, khiến tài khoản Twitter Maezawa sau đó được theo dõi nhiều nhất tại Nhật Bản.



**Đài Loan tập trận bắn đạn thật ở Biển Đông**

Chính quyền Đài Loan cho biết sẽ tổ chức các cuộc diễn tập bắn đạn thật ở Biển Đông vào ngày 09/03.

Cục Hải cảnh Đài Loan cho biết cuộc diễn tập sẽ được tiến hành ở đảo Đông Sa (Pratar) do Đài Loan kiểm soát. Một cuộc diễn tập bắn đạn thật tương tự cũng đã được thực hiện hôm 01/03. Cả hai đợt tập trận đều có vùng nguy hiểm dự kiến cách đảo 8 hải lý và độ cao tầm đạn là 12,000 feet.

Quân đội Trung Cộng cũng thông báo sẽ tổ chức tập trận một tháng ở Biển Đông, làm dấy lên những đồn đoán về việc Trung Cộng sẽ đánh chiếm Đài Loan vào năm 2022.



**Campuchia sắp đóng cửa đặc khu có nhiều người Trung Quốc**

Ngày 02/03, Bộ Y tế Campuchia thông báo nước này vừa phát hiện thêm 24 ca dương tính với virus Vũ Hán. Những người mắc bệnh là công dân Campuchia, Trung Quốc, Việt Nam, ngụ tại hai thành phố lớn nhất Campuchia là Sihanoukville và Phnom Penh.

Sau “Sự cố lây nhiễm cộng đồng 20/02,” Campuchia trải qua 11 ngày liên tiếp phát hiện có người nhiễm viêm phổi Vũ Hán. Nâng tổng số người bị nhiễm dịch lên 844 ca.

EPOCH TIMES  
TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

**CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THỐNG**



VIETNAMESE EPOCH TIMES

**3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:**

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:

**(626) 618-6168  
(714) 356-8899**

BY MAIL :

Fill out the form to the right and mail it to/ Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

**Vietnamese Epoch Times  
10962 Main Street, Ste 101,  
El Monte, CA 91731**

Weekly print paper to your home/Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscription will continue until you cancel/ Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/  
Vâng, tôi muốn đặt báo:

6 Months for \$59 ~~\$65~~  
 12 Months for \$104 ~~\$130~~

NAME/Tên \_\_\_\_\_

PHONE/Số phone \_\_\_\_\_

ADDRESS/Địa chỉ \_\_\_\_\_

CITY/Thành phố \_\_\_\_\_

STATE/Tiểu bang \_\_\_\_\_ ZIP/Mã vùng \_\_\_\_\_

EMAIL \_\_\_\_\_

PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu  
(Payable to /Trả cho: Vietnamese Epoch Times)

USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

VISA  MasterCard  Discover

Card number/Số thẻ: \_\_\_\_\_ Exp.date/Ngày hết hạn: \_\_\_\_\_

Signature/Chữ ký: \_\_\_\_\_ CVC # (REQUIRED)/Số CVC (bắt buộc): \_\_\_\_\_